

На основу одредбе члана 37. Статута Организације за колективно остваривање права интерпретатора бр. 669 од 22.12.2010. године, (даље: Организација) и одредбе чл. 14 ст. 2. Плана расподеле од 11.07.2011. године, Управни одбор Организације на седници одржаној дана 28.12.2011. године донео је

ПРАВИЛНИК

о ближем одређивању статуса интерпретатора у интерпретацији са носача звука

Преамбула

Полазећи од Статутом утврђених циљева Организације ПИ као организације основане ради остваривања и унапређења колективног остваривања права интерпретатора, Управни одбор доноси овај Правилник којим се ближе одређује појам статуса интерпретатора и којим се ближе одређује статус интерпретатора у интерпретацији са носача звука, а у циљу што свеобухватније и ефикасније заштите права интерпретатора.

Циљ доношења овог Правилника јесте што праведније и ефикасније спровођење Плана расподеле, као и избегавање свих радњи којима се може нанети штета интерпретаторима и носиоцима права.

Појам статуса интерпретатора

Члан 1.

Статус интерпретатора представља улогу коју интерпретатор обавља приликом учешћа у интерпретацији.

Код интерпретација које су забележене на носачу звука, овај Правилник разликује следеће статусе: главни интерпретатор или солиста, члан састава, и диригент.

Члан 2.

Уколико је у подацима на основу којих се утврђује статус интерпретатора у интерпретацији назначено име само једног интерпретатора, подразумева се да је тај интерпретатор једини главни интерпретатор, те ће се применити правило о износу удела по статусу интерпретатора утврђено под тачком 3 табеле из чл. 30 Плана расподеле.

Уколико у интерпретацији у чијем извођењу је учествовало више лица, а који су у подацима на основу којих се утврђује статус интерпретатора у интерпретацији назначени као дует, плус, "ft", "feat", „featuring“ и сл., сматраће се да су сви ови

интерпретатори главни интерпретатори, те ће се применити правило о износу удела по статусу интерпретатора утврђено под тачком 3 табеле из чл. 30 Плана расподеле.

Уколико интерпретацију изводи музичка група, извођачки састав, бенд и сл, а који су у подацима на основу којих се утврђује статус интерпретатора у интерпретацији тако и назначени, подразумева се да су сви чланови групе изједначени, и да нема главног интерпретатора, односно сматраће се да је у питању извођачки састав, те ће се применити правило о износу удела по статусу интерпретатора наведено под тачком 2 табеле из чл. 30 Плана расподеле.

Уколико у интерпретацији у чијем извођењу учествује више лица, а који су у подацима на основу којих се утврђује статус интерпретатора у интерпретацији назначени као главни интерпретатор и народни или забавни оркестар који је под вођством посебно истакнутог лица (вођа оркестра), примењиваће се правило о износу удела по статусу интерпретатора наведено под тачком 3 табеле из чл. 30 Плана расподеле, тако да главном интерпретатору припадне 50% удела, а да се проценат који припада члановима састава дели тако да вођи оркестра припадне половина удела утврђеног за чланове састава, док другу половину удела остали чланови оркестра деле на једнаке делове.

Одређивање статуса интерпретатора

Члан 3.

Одређивање статуса интерпретатора у интерпретацији спроводи се на основу релевантних и проверљивих података на основу којих се без сумње може утврдити статус интерпретатора у одговарајућој интерпретацији.

Члан 4.

Критеријуми за одређивање статуса интерпретатора у интерпретацији су следећи:

Као релевантни и проверљиви подаци којима се утврђује учешће и статус интерпретатора у интерпретацији узете се подаци:

- из програмске кошуљице на којем је јасно назначено ангажовање интерпретатора у интерпретацији;
- са омота фонограма или видеограма, на којем је јасно назначено ангажовање интерпретатора у интерпретацији: вокални, инструментални интерпретатор, главни интерпретатор/солиста, члан извођачког или пратећег састава и друге ознаке којима се означава допринос интерпретатора у интерпретацији у којој учествује више интерпретатора.

Члан 5.

У ситуацији да на програмским кошуљицама, односно на омоту фонограма или видеограма не постоји назначење конкретног интерпретатора, лице које тврди да је интерпретатор је у обавези да достави:

- интерпретаторски или неки други уговор којим је регулисано његово интерпретирање на конкретном фонограму или видеограму; или
- изјаву којом под материјалном и кривичном одговорношћу потврђује да је он интерпретатор на конкретном фонограму или видеограму, као и изјаву главног интерпретатора, вође ансамбла или оркестра, или
- изјаве најмање двојице интерпретатора који неспорно учествују на предметној интерпретацији, а који под материјалном и кривичном одговорношћу потврђују да је односно лице учествовало у интерпретацији.

У случају да интерпретатор није у могућности да дође до интерпретатора који су заједно интерпретирали конкретну интерпретацију у обзир се могу узети изјаве које потичу од лица која су била ангажована у поступку бележења интерпретације (музички продуценти, сниматељи звука и тона, аранжери, редитељи, видео миксери, техничари и сва друга лица која су била непосредно присутна при бележењу интерпретације), а које достави лице које тврди да је интерпретатор.

Као релевантан доказ да је одређено лице било интерпретатор одређене интерпретације, може се узети у обзир и изјава релевантног стручног лица, да се на одређеном снимку лице појављује као интерпретатор, а коју обезбеди лице које тврди да је интерпретатор.

Члан 6.

Изузетно од случајева из претходних чланова, Управни одбор може донети одлуку да се уважи непотпуна документација интерпретатора.

Одлука Управног одбора из става 1 овог члана мора бити образложена.

Члан 7.

У случају да су подаци који су достављени Организацији, као и други подаци са којима располаже Организација у колизији са подацима из програмске кошуљице, по правилу ће се као релевантни узети подаци из програмских кошуљица с обзиром да оне представљају једини веродостојан податак о коришћењу интерпретације од стране одређеног емитера или корисника за одређени период или за одређени догађај.

Члан 8.

Измене и допуне овог Правилника врши Управни одбор Организације, на начин и по поступку који је предвиђен за његово доношење.

Члан 9.

Овај Правилник ступа на снагу одмах по усвајању.

За Управни одбор

Живорад Ајдацић, председник